

Living in God's Shadow

Rabbi Aviva Richman- richman@hadar.org

Summer Learning Retreat 2022

Introducing the Metaphor: a rose and a dove

Song of Songs 2:1, 14 ¹I am a rose (<i>havatzelet</i>) of Sharon, A lily of the valleys. ... ¹⁴O my dove, in the cranny of the rocks, hidden by the cliff, let me see your face, let me hear your voice; for your voice is sweet and your face is comely.	שיר השירים ב:א, יד ¹אֲנִי חֲבַצְלֵת הַשָּׂרֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים: ... ¹⁴יֹונָתִי בְּחִגְנֵי הַסֵּלֶעַ בְּסִתְרֵי הַמְּדִבָּה הֲרֵאֵנִי אֶת־מַרְאֶיךָ הַשְׁמִיעֵנִי אֶת־קוֹלְךָ כִּי־קוֹלְךָ עָרֵב וּמַרְאֶיךָ נָאוֶה:
---	---



Deciphering the Metaphor: a theology of hiding and emerging

<i>A Rose (havatzelet) of Sharon</i> <i>I am a Rose of Sharon</i> The congregation of Israel said: I am the one and beloved am I – it is I whom the Holy Blessed One loved out of all the seventy nations... “A rose (<i>havatzelet</i>) of Sharon”—because I made for him a shadow (<i>tzel</i>) by the hand of Bezalel, as it is written: “And Bezalel made the ark” (Exodus 37:1). “Sharon”—because I said before Him a song (<i>shirah</i>) by the hand of Moses, as it is written: “Then sang (<i>yashir</i>) Moses and the children of Israel” (Exodus 15:1). Another interpretation: “I am a rose (<i>havatzelet</i>) of Sharon, a lily of the valleys.” I am she, and beloved (<i>havivah</i>) am I; I am she who was beloved in the shadow (<i>tzilan</i>) of Egypt, and in a short time the Holy Blessed One gathered me to Ramses and I bloomed with good deeds like “a lily” and I said before Him a song (<i>shirah</i>), as it is said: “You will have song on the night of the sanctified feast” (Isaiah 30:29). Another interpretation: ... I am she who was beloved in the shadow of the [Reed] Sea, and in a short time I bloomed with good deeds like “a lily,” and I pointed to God with my finger, as it is said: “This is my God and I will praise Him” (Exodus 15:2). Another interpretation:...I am she who was beloved in the shadow of Sinai, and in a short time I bloomed with good deeds like “a lily” in my hand	אני חבצלת השרון, אמרה כנסת ישראל אני היא וחביבה אני, אני שחבבני הקדוש ברוך הוא משבעים אומות, חבצלת השרון, חבצלת השרון, שעשיתי לו צל על ידי בצלאל, דכתיב +שמות ל"ז+ ויעש בצלאל את הארון, השרון שאמרתי לפניו שירה על ידי משה, דכתיב +שמות ט"ו+ אז ישיר משה ובני ישראל, ד"א אני חבצלת השרון, אני היא וחביבה אני, אני היא שהייתי חבויה בצלן של מצרים, ולשעה קלה כנסני הקדוש ברוך הוא לרעמסס, והרטבתי מעשים טובים כשושנה, ואמרתי לפניו את השירה, שנאמר (ישעיה ל') השיר יהיה לכם כליל התקדש חג, ד"א אני חבצלת השרון, אני היא וחביבה אני, אני היא שהייתי חבויה בצלו של ים, ולשעה קלה הרטבתי מעשים טובים כשושנה, והראיתיו באצבע מנן עבורי, שנא' (שמות ט"ו) זה אלי ואנוהו, ד"א אני חבצלת השרון, אני היא וחביבה אני, אני היא שהייתי חבויה בצלו של סיני, ולשעה קלה הרטבתי מעשים טובים כשושנה בידי ולבי, ואמרתי לפניו (שם /שמות/ כ"ד) כל אשר דבר ה' נעשה ונשמע,
---	---



and my heart, and I said before Him: “All that God said we will do and we will hear” (Exodus 24:7). Another Explanation: ...I am she who was hidden and trampled in the shadow of the kingdoms. Tomorrow, when the Holy One redeems me from the shadow of kingdoms, I will thrive like a lily, reciting [to God] a new song as it says: “Sing to God a new song for [God] has done wonders. God’s right hand and holy arm won victory.” Another Explanation: <i>I am a Rose of Sharon</i> I am she and beloved am I. I am the one who was hidden and trampled in the shadow of kingdoms. Tomorrow, when the Holy One redeems me from the shadow of kingdoms, I will thrive like a lily, reciting [to God] a new song as it says: “Sing to God a new song for [God] has done wonders. God’s right hand and holy arm won victory.”	ד"א אני חבצלת השרון, אני היא וחביבה אני, אני היא שהייתי חבויה ודמוסה בצלן של מלכיות, למחר כשיגאלני הקדוש ברוך הוא מצלן של מלכיות אני מרטבת כשושנה, ואומרת לו שיר חדש, שנא' תהלים צ"ח) שירו לה' שיר חדש כי נפלאות עשה הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו.
--	---

Embracing the Metaphor: Living in/as God’s Shadow

<i>After Shaharit</i> Aviva Richman She is a Shadow This God of mine – stretching far Rooted at my heels.	<u>אחר שחרית</u> אביבה ריצ'מן צל עובר עלי נמתח עד אין סוף. נאחז - בעפר עקבי.
---	--

